



Chez Dany Sport, venez vous faire conseiller dans notre nouvel espace running Asics.

Nous vous conseillerons, grâce au dernier logiciel d'analyse Dartfish, la chaussure adaptée à votre pied.



# 12<sup>EME</sup> TOUR D'HAUTEVILLE



Tour d'Hauteville

## Dimanche

### 26 juin 2011



**SUPER !!!** **50.-** à chaque participant  
Bon d'achat

Pour sa performance, chaque participant se verra offrir un bon de Fr. 50.- (Fr. 30.- pour les enfants) à faire valoir lors de l'achat d'une paire de chaussure de running chez Dany Sport.

Banque Raiffeisen du Gibloux Hauteville – Sorens – Avry-dt-Pont  
026 915 33 36 026 915 11 77 026 915 27 60

# RAIFFEISEN



**portesbrodard**  
portes, portails et entrainements pour l'habitat et l'industrie

Nous avons la porte qu'il vous faut!

1634 La Roche  
Succ. 1806 St-Légier  
T 026 413 93 00  
F 026 413 93 01  
www.portes-brodard.ch




**GARAGE**  
*Gilbert Ajer*

1651 Villarvolard

Tél. atelier : 026 / 915 14 51  
Tél. privé : 026 / 912 54 07  
Natel : 079 / 292 93 93



**Judith Ruppen**  
1648 Hauteville

un accompagnement doux et efficace  
en cas de douleurs, faiblesses, blessures,  
troubles, trac, stress et bien plus

079 913 55 60  
www.entre-de-bonnes-mains.ch

**Jambon de Campagne SA, 1627 Vaulruz**

Spécialités de la Borne

**GACHET JEAN - LOUIS**

Natel 079 / 427 68 26  
Fax 026 / 912 52 77



**GARAGE DE PALUD**  
ROUTE DE MORLON 47  
1630 BULLE

**Jean-Marc Kolly**

Tél. 026.912.36.60 - Fax 026.913.96.60  
garage.palud@bluewin.ch - www.garagedepalud.ch

Gypserie - Chapes liquides - Peinture

**Jacques Philipona**  
1652 Villarbeney

Tél. 026 921 20 87 - Fax 026 921 20 94

## Programme et horaire

Horaire	Catégories	Années	Distance	Finance
08h50	Cadettes A	1994-1995	3.930 Km	Fr. 8.- <sup>1</sup>
"	Cadets A	1994-1995	3.930 Km	Fr. 8.- <sup>1</sup>
"	Cadettes B	1996-1997	3.930 Km	Fr. 8.- <sup>1</sup>
"	Cadets B	1996-1997	3.930 Km	Fr. 8.- <sup>1</sup>
09h20	Ecolières A	1998-1999	2.620 Km	Fr. 8.- <sup>1</sup>
"	Ecoliers A	1998-1999	2.620 Km	Fr. 8.- <sup>1</sup>
09h40	Ecolières B	2000-2001	1.310 Km	Fr. 8.- <sup>1</sup>
"	Ecoliers B	2000-2001	1.310 Km	Fr. 8.- <sup>1</sup>
10h00	F19 - Dames juniors	1992-1993	9.640 Km	Fr. 15.- <sup>2</sup>
"	F20 - Dames I	1972-1991	9.640 Km	Fr. 15.- <sup>2</sup>
"	F40 - Dames II	1962-1971	9.640 Km	Fr. 15.- <sup>2</sup>
"	F50 - Dames III	1961 et plus âgées	9.640 Km	Fr. 15.- <sup>2</sup>
"	M19 - Juniors	1992-1993	9.640 Km	Fr. 15.- <sup>2</sup>
"	M20 - Hommes	1972-1991	9.640 Km	Fr. 15.- <sup>2</sup>
"	M40 - Vétérans I	1962-1971	9.640 Km	Fr. 15.- <sup>2</sup>
"	M50 - Vétérans II	1952-1961	9.640 Km	Fr. 15.- <sup>2</sup>
"	M60 - Vétérans III	1951 et plus âgés	9.640 Km	Fr. 15.- <sup>2</sup>
10h10	Nordic Walking <sup>3</sup>	tous	7.200 Km	Fr. 15.- <sup>2</sup>
11h30	Ecolières C	2002-2003	1.310 Km	Fr. 8.- <sup>1</sup>
"	Ecoliers C	2002-2003	1.310 Km	Fr. 8.- <sup>1</sup>
11h45	Poussines	2004 et plus jeunes	0.800 Km	Fr. 8.- <sup>1</sup>
"	Poussins	2004 et plus jeunes	0.800 Km	Fr. 8.- <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Cat. avec prix souvenir

<sup>2</sup> Cat. sans prix souvenir

<sup>3</sup> Cat. Walking: classement alphabétique

Pour sa performance, chaque participant se verra offrir un bon de Fr. 50.- (Fr. 30.- pour les enfants) à faire valoir lors de l'achat d'une paire de chaussures de running chez Dany Sport à Marly, et ceci dès le jour même de la course sur place.

**GARAGE GEORGES REPOND**  
Votre spécialiste 4x4 en Gruyère  
y compris 30 et 45 km/h.

WWW.LES4X4REPOND.CH



Rte de Botterens 155  
1652 Botterens

Rte de la Pâla 135  
1630 Bulle

Mobile: 079 357 54 08  
Fax : 026 913 76 80  
e-mail : 4wd.forever@gmail.com

*Coiffure Béatrice*

DAMES - MESSIEURS - ENFANTS - MARIAGES

Rte de la Fin 42  
1648 Hauteville

SUR RENDEZ-VOUS

026.912.38.90  
079.537.85.39



# La Mobilière

## Assurances & prévoyance

Agence générale de Bulle  
Jacques Yerly

Rue de Gruyères 67  
Tél. 026 916 10 40 – [www.mobibulle.ch](http://www.mobibulle.ch)

Marc-André Rochat  
079 449 19 18



1728 ROSSENS  
1630 BULLE  
1647 CORBIERES



**GÉNIE CIVIL**  
VOTRE PARTENAIRE POUR LA RÉALISATION D'OUVRAGES D'ENVERGURE  
[www.jpf.ch](http://www.jpf.ch)



## Règlement

### Organisation - Date

Club Sportif Hauteville, section course à pied  
Dimanche 26 juin 2011  
Email: [info@tourdhauteville.ch](mailto:info@tourdhauteville.ch)  
Internet: [www.tourdhauteville.ch](http://www.tourdhauteville.ch)

### Inscriptions

Y. Hohl  
La Malladère 114  
1651 Villarvolard  
Fax 026.915.33.37  
Internet: [www.tourdhauteville.ch](http://www.tourdhauteville.ch)  
Paiement: sur place  
Délai d'inscription: 23 juin 2011

### Distribution dossards

Salle paroissiale  
Dès 07 h 45  
Au plus tard 30 min. avant le départ

### Vestiaires

Selon indications

### Douches

Halle de gymnastique  
Corbières (transport)

### Départ-Arrivée

Place de l'église

### Proclamation résultats

Dès 12 h 15 à la cantine

### Assurance

Le club décline toute responsabilité  
en cas d'accident ou de vol

### Renseignements

B. Barras: 026.915.35.23  
V. Brodard: 026.413.45.12

### Ravitaillement

Sur le parcours et à l'arrivée

### Parking

Selon indications

## Reglement

### Organisator - Datum

Sportclub Hauteville, Sektion Laufen  
Sonntag, 26. Juni 2011  
Email: [info@tourdhauteville.ch](mailto:info@tourdhauteville.ch)  
Internet: [www.tourdhauteville.ch](http://www.tourdhauteville.ch)

### Anmeldung

Y. Hohl  
La Malladère 114  
1651 Villarvolard  
Fax 026.915.33.37  
Internet: [www.tourdhauteville.ch](http://www.tourdhauteville.ch)  
Zahlung: Auf Platz  
Meldeschluss: 23. Juni 2011

### Startnummernausgabe

Kirchgemeindesaal  
Ab 07.45 Uhr  
Bis 30 Minuten vor dem Start

### Umkleiderräume

Gemäss Signalisation

### Duschen

Turnhalle  
Corbières (Transporte)

### Start - Ziel

Kirchplatz

### Preisverteilung

Ab 12.15 Uhr in der Kantine

### Versicherung

Der Organisator lehnt jede Haftung  
bei Unfällen und Diebstahl ab

### Auskunft

B. Barras: 026.915.35.23  
V. Brodard: 026.413.45.12

### Verpflegung

Während dem Rennen und am Ziel

### Parking

Gemäss Signalisation



Massage thérapeutique et sportif  
Drainage lymphatique

**iD** Massage

Isabelle Drompt 079.306.77.53  
Reconnue par les assurances complémentaires

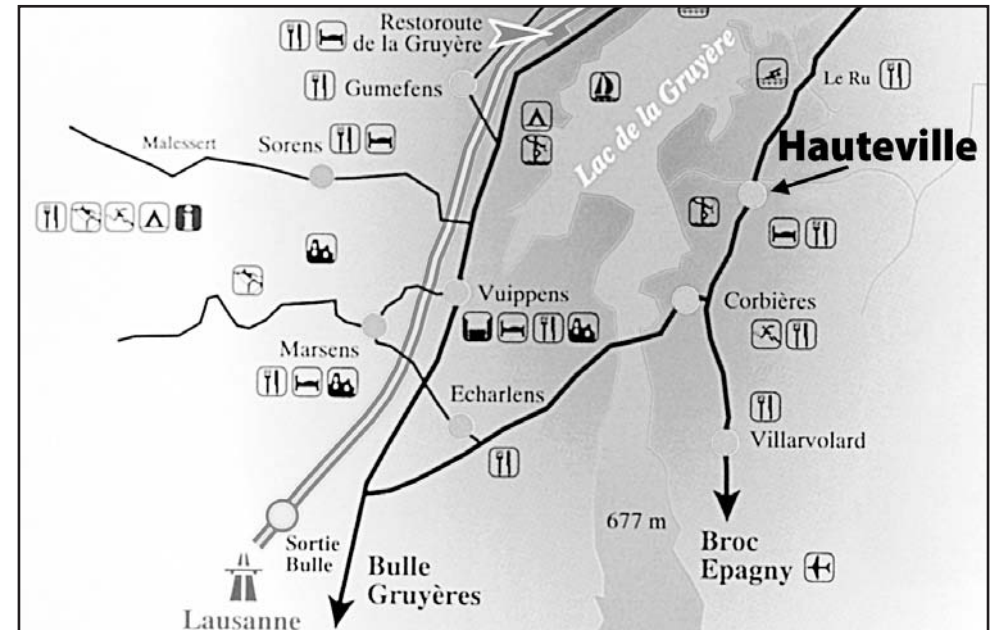
*Fromagerie d' Hauteville*

*Famille Damien Raemy*

Fromagerie d'Hauteville  
Rte de la Gruyère 115  
1648 Hauteville

Tél. 026 915 25 60  
Fax 026 915 25 60

## Plan de situation



## Informations

Le village de Hauteville est situé au bord du lac de la Gruyère, à quelques minutes de l'autoroute A12, sortie Bulle.

Un parc est organisé près du départ de la manifestation.

**Guberge de la Croix-Blanche**

[www.restaurant-croix-blanche.ch](http://www.restaurant-croix-blanche.ch)

- pizzas au feu de bois «à l'emporter»
- pâtes fraîches «maison»
- viandes sur ardoise

**Céline & Alain Pellegrini**

Route de la Gruyère 93  
CH-1648 Hauteville FR  
contact@restaurant-croix-blanche.ch

Tél. +41 (0)26 915 25 95  
Fax +41 (0)26 915 10 74

**duplirex**  
VOS PAPETERIES

*le choix pour les pros, les grands et les petits, votre fournisseur pour la maison et le bureau !*

**GIVISIEZ**  
Rte André Piller 2  
Tél. 026 460 20 30  
Fax 026 460 20 31

**FRIBOURG**  
Rue de la Banque 4  
Tél. 026 322 23 35  
Fax 026 322 68 92

**BULLE**  
Grand-Rue 20  
Tél. 026 912 11 66  
Fax 026 912 21 63

**MORAT**  
Bahnhofstrasse 8  
Tél. 026 670 10 70  
Fax 026 670 31 77

**La Pâtisserie de La Roche**  
Tea-Room - Boulangerie - Confiserie  
Spécialités gruériennes  
d'après de véritables recettes d'autrefois

**S. et N. Vitali**  
026 / 413 21 43 - 1634 La Roche / FR

**Jean Barras**  
1648 Hauteville

Tél. 026 915 31 07  
Mobile 079 751 88 85  
Fax 026 915 31 76

**Construction en bois**  
Charpentes  
Escaliers




**brodard** SA  
BÂTIMENT GÉNIE CIVIL  
LA ROCHE FRIBOURG BULLE




christian  
**BORCARD**

PEINTURE - PLATRE  
SABLAGE AEROGOMMAGE  
**076 323 14 39**

1634 La Roche

**Giroud**  
constructions métalliques



Parcours et dénivelé	Sur place:
Parcours des enfants: 1310 m	Cantine
Parcours Walking: 7200 m	Restauration
Parcours des adultes: 9640 m	
Dénivelé: 195 m	
Goudron 45 %	
Chemin 32 %	
Sentiers 23 %	

### Vainqueurs des éditions précédentes

Dames			
Année	Vainqueurs	Club	Meilleur temps
2000	Gavin Ruth	CARC Romont	41'46"
2001	Borcard Colette	FSG Neirivue	41'41"
2002	Barbey Pierrette	SAB Bulle	48'19"
2003	Chatelain Marie-Claude	Les Reussilles	45'54"
2004	Lehmann Daniela	LAT Sense	41'48"
2005	Monney Stéphanie	CA Farvagny	45'35"
2006	Joye Karine	CARC Romont	45'02"
2007	<i>Borcard Colette</i>	<i>FSG Neirivue</i>	<i>40'54"</i>
2008	Borcard Colette	FSG Neirivue	41'57"
2009	Trchsel Doris	SC Plasselb	42'41"
2010	Monney Stéphanie	CAG Farvagny	44'24"
Messieurs			
Année	Vainqueurs	Club	Meilleur temps
2000	Glannaz Olivier	CA Farvagny	35'52"
2001	Weber Daniel	FSG Neirivue	37'17"
2002	Weber Daniel	FSG Neirivue	35'31"
2003	Biffrare Jean-Pierre	CS Marsens	36'35"
2004	Hasler Marius	TSV Düdingen	35'12"
2005	Hasler Marius	TSV Düdingen	35'59"
2006	Huber Erich	LAT Sense	36'53"
2007	Hasler Marius	TSV Düdingen	36'51"
2008	Girardet David	Trilogie Sport	36'54"
2009	<i>Brügger Michel</i>	<i>TV Bösing</i>	<i>35'01"</i>
2010	Huber Erich	Team Mahu	36'49"

# Milco



**CARROSSERIE  
CLAUDE PASQUIER S.A.**  
FOUR À CAMIONS ET VOITURES  
STATION DE LAVAGE

Rue de l'Industrie 3 - CP 31 - CH-1632 Riaz  
Tél. 026 919 63 90 info@carrosserie-pasquier.ch  
Fax 026 919 63 99 www.carrosserie-pasquier.ch

TCS Nous sommes partenaire Club Plus SBS SCS JLS FCR



DYNOPTIC OFFICIAL PARTNER OF swiss olympic



**Performances en vue.**

Des lunettes de sport et des lentilles de contact spécialement adaptées à votre pratique – pour que le succès soit au bout de l'effort.

**bill'optic SA**

Opticiens dipl. Métrise fédérale  
Membre ASO - SSOO - GFO  
1630 BULLE  
Rue de Vevay 1B  
Tél. 026 912 12 66 Fax 026 912 02 45



## Le Gîte d'Allières

(1485 m)

*Y. et L. Tinguely*  
1634 La Roche  
Tél. 26 927 14 10




# Haymoz Jardin

## Paysagiste

Philippe Pasquier  
079.250.87.23

Vincent Clerc  
079.623.89.28



**LET'S GO**  
LE FITNESS POUR LA FORME ET LA SANTE

**Découvrez nos différents centres sur...**

[www.letsgo-fit.ch](http://www.letsgo-fit.ch)

### A VOTRE LIBRAIRIE – A VOTRE LIBRAIRIE

Grand choix de livres religieux, bibles, catéchismes, albums, BD, vidéos, DVD et CD

**LIBRAIRIE DU PARVIS** 

Rte de l'Eglise 71 1648 Hauteville tél. 026.915.93.93 fax 026.915.93.99

Internet: [www.parvis.ch](http://www.parvis.ch)  
E-mail: [librairie@parvis.ch](mailto:librairie@parvis.ch)